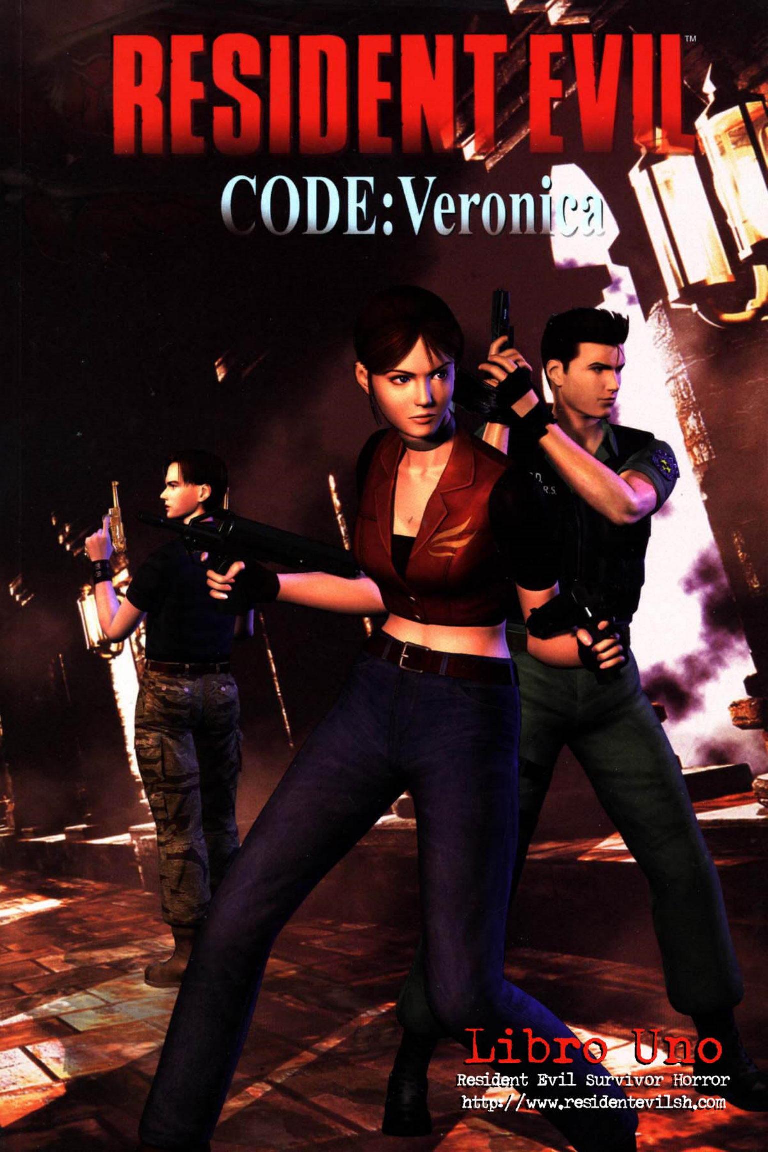
RESIDENT EVIL™

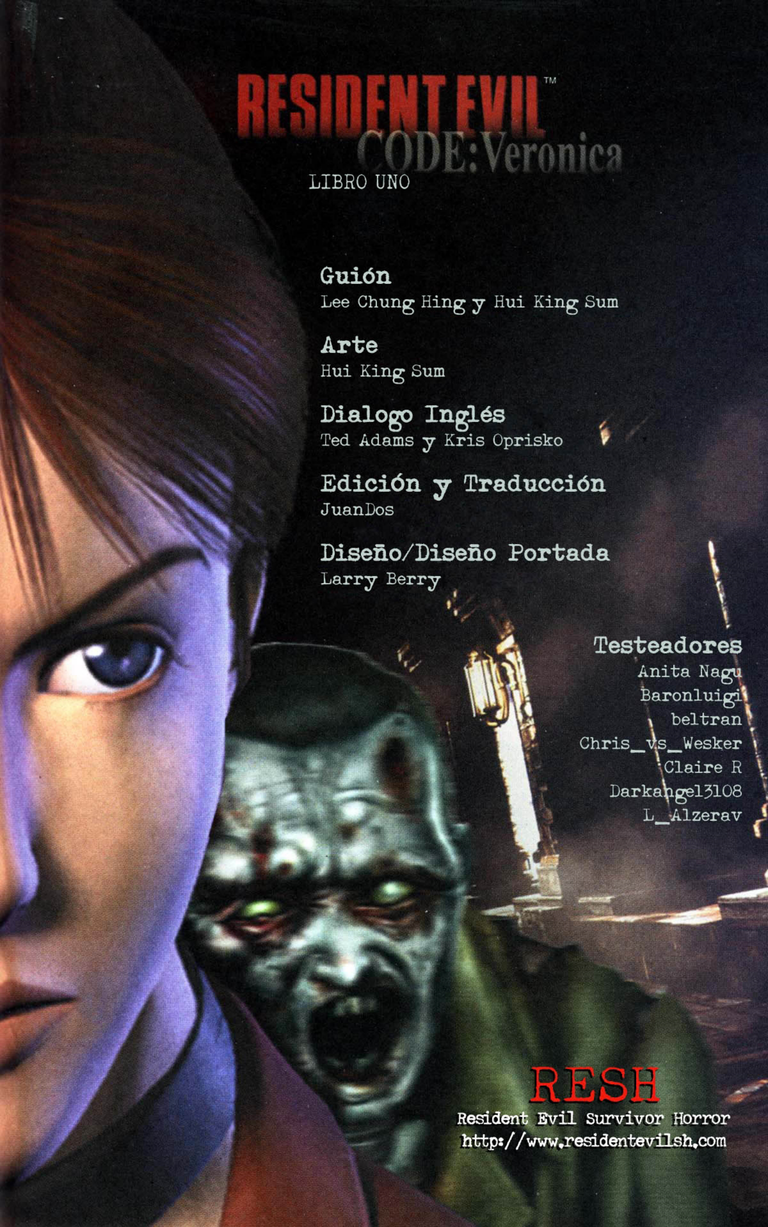
CODE:Veronica



Libro Uno

Resident Evil Survivor Horror

http://www.residentevilsh.com



RESIDENT EVIL™ CODE:Veronica

LIBRO UNO

Guión
Lee Chung Hing y Hui King Sum

Arte
Hui King Sum

Dialogo Inglés
Ted Adams y Kris Oprisko

Edición y Traducción
JuanDos

Diseño/Diseño Portada
Larry Berry

Testeadores
Anita Nagu
Baronluigi
beltran
Chris_vs_Wesker
Claire R
Darkangel3108
L_Alzerav

RESH
Resident Evil Survivor Horror
http://www.residentevilsh.com

Algunos datos

Esta traducción fue realizada entre Diciembre de 2008 y Enero de 2009.

Se han usado varias fuentes: *WILD WORD ACCENTS*, la fuente principal; *DIGITAL RECV*, texto digital; ZOMBIE GUTS, para los "diálogos" de los zombis; y *ESAT HOXHA ACCENTS*, *F25 EXECUTIVE*, y *GF HALDA NORMAL*, las 3 para textos tipo máquina de escribir.

El programa gráfico usado fue ABOBE PHOTOSHOP CS, y como diccionarios, se usaron BABYLON v7.0.2 y ULTRA-LINGUA v6.1.

Agradecimientos

Querría expresar mis agradecimientos a todos los que han participado en la realización de este cómic, en especial al administrador de RESH, **beltran**, por dejarme colaborar con este proyecto a la web, y a los testeadores ***Chris_vs_wesker*** y ***L_Alzerav*** por su tremendo trabajo, y a ***Claire R*** por su constancia.

Resident Evil™ Code: Veronica #1. Published by WildStorm Productions, an imprint of DC Comics, under li[illegible] CAPCOM CO., LTD. Editorial offices: 888 Prospect St., #240, La Jolla, CA 92037. Copyright © 2002 CAPCOM CO., LTD. All Ri[illegible]ved. RESIDENT EVIL™ CODE: VERONICA is a trademark of CAPCOM. CAPCOM is a registered trademark of CAPCOM CO., LTD. The [illegible]es, characters, and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. Printed on recyclable paper. WildStorm d[illegible] read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. ISBN 1-56389-899-3. Printed in Canada. DC Comics. A division of Warner Bros. -An AOL Time Warner Company.

RACCOON CITY, UNA CIUDAD DEL MEDIO OESTE ESTADOUNIDENSE, HA SIDO COMPLETAMENTE DIEZMADA POR UN BROTE DE T-VIRUS, INSTIGADO POR LA CORPORACIÓN UMBRELLA.
CLAIRE REDFIELD, QUE FUE A RACCOON CITY BUSCANDO A SU HERMANO PERDIDO CHRIS, CONSIGUIÓ ESCAPAR DE LA CIUDAD CON EL NOVATO AGENTE DE POLICÍA LEON S. KENNEDY. PERO SU ODISEA FUE SÓLO EL PRELUDIO DE LO QUE ESTABA POR LLEGAR...
RESIDENT EVIL
CODE:Veronica
3 MESES DESPUÉS, UNOS HELICÓPTEROS DESCIENDEN EN UNA ISLA REMOTA...
THIPP THIPP
THIPP

TU NUMERO DE IDENTIFICACION ES WKD4496. NO LO OLVIDES.
Y BIENVENIDA A TU NUEVO HOGAR.
-UGGHH-
SMACK
EL NOMBRE DE LA PRISIONERA ES CLAIRE REDFIELD.
KA-POW
KA-POW

SPACK
SPACK
FUE CAPTURADA, TRAS INTRODUCIRSE EN EL LABORATORIO DE UMBRELLA DE PARÍS HACE 10 DÍAS.
SE INFILTRÓ, APARENTEMENTE, EN EL COMPLEJO BUSCANDO A SU HERMANO PERDIDO, CHRIS REDFIELD, UNO DE LOS MIEMBROS SUPERVIVIENTES DE LOS FAMOSOS EQUIPOS S.T.A.R.S. DEL RPD.
¡ALTO! ¡O ABRIREMOS FUEGO!
WHIRRRRR

¡DETENEDLA! ¡SE ESTÁ ESCAPANDO!
PARA MI GUSTO, ESO ESTUVO DEMASIADO CERCA.
¡ALTO!
EH... ¿DE DONDE VENDRÁ ESA LUZ?

APUNTANDO.
PAK PAK PAK
¡FUEGO!
OBJETIVO FIJADO.
PAK
PAK
TENGO QUE ESCABULLIRME DE ESE HELI-CÓPTERO.
QUIZÁS ESA PUERTA...
¡OSTRAAAS...!

NUESTROS HOMBRES LA ATRAPARON.
¡QUIETA!
¡SUELTA EL ARMA!
PERO ELLA LES ENGAÑÓ, HACIÉNDOLES CREER QUE IBA A RENDIRSE.

¿¡PERO QUE...!?
KA-POW
PAK
KA-BOOM

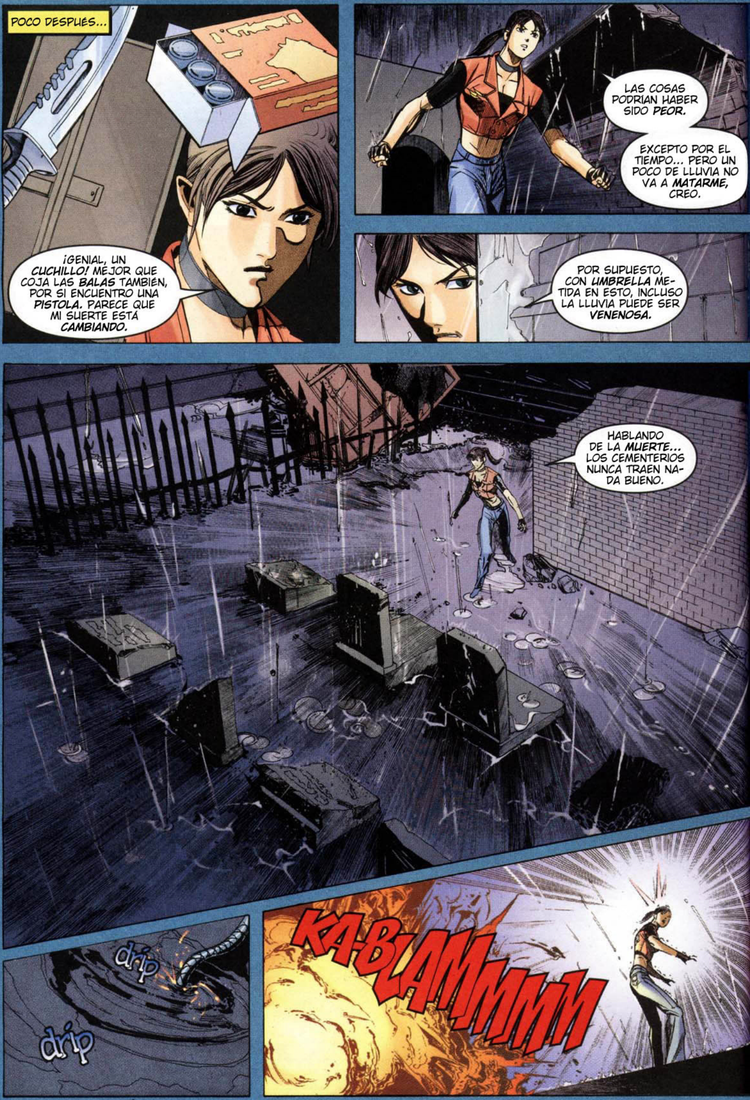
NO PUEDO CREER QUE SALIERA BIEN.
PERO NADA DE ESTO VA A AYUDARME A ENCONTRAR A CHRIS.
¡MIERDA, DETRÁS DE MÍ!
PENSÓ QUE ESCAPARÍA, PERO NO A TODOS NUESTROS HOMBRES SE LES PUEDE ENGAÑAR TAN FÁCILMENTE.
SI APRECIAS TU CUELLO...
¡...NO TE MUEVAS!

LA REDUJO RÁPIDAMENTE.
POSTERIORMENTE LA TRAJERON AQUÍ PARA INTERROGARLA.

GENIAL, ATRAPADA. COMO UNA RATA EN UNA JAULA.
¿Y AHORA QUÉ? ¿UN TERREMOTO?
Y POR SUPUESTO, ESTOY ENCERRADA.
UNA RATA EN UNA JAULA OSCURA, PARA OBSERVAR. ESPERA, ¿EH?
¿QUIÉN HAY AHÍ?
CREAAK
¡IDENTIFICATE!
NO PUEDO VERTE... ACÉRCATE.

VALE, BASTA DE JUEGOS. AÚN TENGO MI ENCENDEDOR.
EH, DI ALGUNA COSA. ¿TE PASA ALGO MALO?
ftzz
KLICK
NO LO ENTIENDO.
QUIERO DECIR, GRACIAS. ¿PERO QUIÉN ERES? ¿Y POR QUÉ ME DEJASTE SALIR?
ME LLAMO RODRIGO.
SOLO HAY UNA COSA QUE ME MANTIENE VIVO, Y ES ESTA MEDICINA HEMOSTÁTICA.
¡PERO ESTÁ VACÍO! ¡ESTOY ACABADO!
FIRST AI

VETE. LARGATE DE AQUÍ, SI PUEDES.
ESTE LUGAR ESTÁ ACABADO. HAN ATACADO A LA ISLA. NO SÉ QUIÉNES HAN SIDO, QUIZÁS ALGÚN GRUPO DE FUERZAS ESPECIALES.
EN CUALQUIER CASO, HAN OCUPADO LA PRISIÓN.
Y HAN ELIMINADO A LOS SOLDADOS.
¿QUÉ QUIERES DECIR? ¿LOS TIPOS QUE ME TRAJERON? ¿UMBRELLA?
AQUÍ ESTÁN ACABADOS. NO CREO QUE QUEDE MÁS DE UNA DOCENA DE HUMANOS VIVOS, SI ACASO. ERES LIBRE DE DEJAR ESTE COMPLEJO. NO TIENES POSIBILIDADES DE LARGARTE DE ESTA ISLA, PERO AL MENOS NO MORIRÁS EN UNA JAULA.
¿PERO QUE HAY DE TI? ¿QUÉ ES LO QUE VAS A HACER?
NO TE PREOCUPES POR ESO... ES DEMASIADO TARDE PARA MÍ.
POR MÍ, VALE. ¡ME VOY!

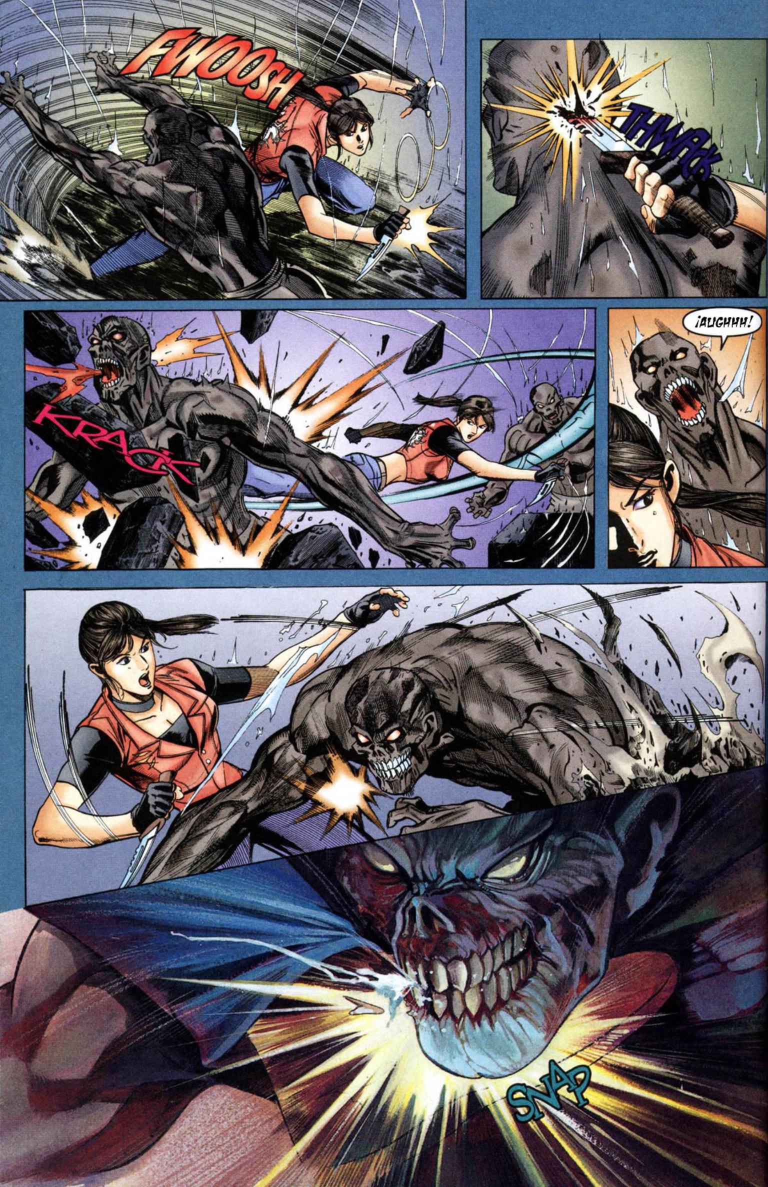

POCO DESPUÉS...
¡GENIAL, UN CUCHILLO! MEJOR QUE COJA LAS BALAS TAMBIÉN, POR SI ENCUENTRO UNA PISTOLA. PARECE QUE MI SUERTE ESTÁ CAMBIANDO.
LAS COSAS PODRÍAN HABER SIDO PEOR.
EXCEPTO POR EL TIEMPO... PERO UN POCO DE LLUVIA NO VA A MATARME, CREO.
POR SUPUESTO, CON UMBRELLA METIDA EN ESTO, INCLUSO LA LLUVIA PUEDE SER VENENOSA.
HABLANDO DE LA MUERTE... LOS CEMENTERIOS NUNCA TRAEN NADA BUENO.
drip
drip
KA-BLAMMMMM

¿QUÉ ES ESO? ¡UN MALETÍN!
TG-01
FILE
¿TG-01? ¿UNA ALEACIÓN METÁLICA QUE NO PUEDE SER DETECTADA? MEJOR ME LLEVO ESTA INFORMACIÓN.
¡UGGGHHHH!
¡NO!
¿SABES...? ¡DE VERAS QUE EMPIEZO A ODIAR A LOS ZOMBIS!

¡UGGGHHH!
¡Y NO UN ZOMBI NORMAL, SINO UNO ARDIENDO!
¡HE ESTADO EN CLOACAS QUE OLÍAN MEJOR!
¡ARRGH!
¡LAR-GATE!
SLIP
¡MIERDA!
¡AAAHHHH!

¡VE... TE!
MI ÚNICA POSIBILIDAD ES HUIR.
POP
DIOS, ESTÁN POR TODAS PARTES.
¡UGHH!
¿CUÁNTAS DE ESAS COSAS HORRIBLES...?
¡¿...PUEDE HABER?!

7 CONTRA 1. ESO NO ES JUSTO.
¡ESPECIALMENTE CUANDO TODO LO QUE TENGO ES UN CUCHILLO!
¡ARRRGHHH!
PUES MUY BIEN, FEOS... ¡ADELANTE!


FWOOSH
THWACK
KRACK
¡AUGHHH!
SNAP

¿AHORA NO SOIS TAN DUROS, EH?
AUNQUE AÚN ME SOBREPASAN EN NÚMERO.
¡AUGHHH!
¡NOS VEMOS, PERDEDORES!
SMACK

¡TENGO QUE CONSE-GUIRLO!
ESTUVO CERCA, DEMASIA-DO CERCA.
¡¿Y AHORA QUÉ?! ¡AQUÍ SOY UN BLANCO FÁCIL!
PHHT
PHHT
PHHT
¡UNA PISTOLA! ¡PERFECTO!

KERCHIK
BLAM
PAK
PAK
PAK
PHHT
PHHT
¡ESPERA! ¡ESPERA! ¡NO DISPARES!
PENSABA QUE ERAS UN ZOMBI!
ROCKFORT PRISON
267
STEVE
267

¡ME HAS DISPARADO!
ESPÉRAME AHÍ. AHORA VOY.
SIENTO ESTE PEQUEÑO MALENTENDIDO.
PENSABA QUE ERAS UNO DE ESOS MONSTRUOS.
NO LO SOY, COMO PUEDES VER. PERO TENGO UN MAL DÍA. HAZ UN MOVIMIENTO EXTRAÑO Y TE PEGO UN TIRO.
RELÁJATE, GUAPA.
267

DIJE QUE LO SENTÍA.
ME LLAMO STEVE.
¿QUIÉN ERES?
ESTABA PRISIONERO EN ESTA ISLA, PERO ESCAPÉ. Y CREO QUE TÚ TAMPOCO ERES DE UMBRELLA.
NO, NI MUCHO MENOS. TAMBIÉN ESTABA ENCERRADA. ME LLA-MO CLAIRE. CLAIRE REDFIELD.
CLAIRE. HMM. BONITO, LO RECORDARÉ.
¿QUÉ HACÍAS?
OÍ QUE HABÍA UN AERO-PUERTO POR AQUÍ.
CUANDO LO ENCUENTRE, POR FIN ESCAPARÉ DE ESTA ISLA DE LOCOS. ¡NOS VEMOS!
¡EH! ¡ESPERA!

NI HABLAR, REDFIELD. NO QUIERO QUE ME SIGAS.
SÓLO ME ESTORBARÍAS.
VAYA UN IMBÉCIL.
QUIZÁS PUEDA ENCONTRAR ALGUNA INFORMACIÓN ÚTIL EN ESE EDIFICIO.
¿QUIÉN LO NECESITA? SOLA PUEDO ENCONTRAR MI CAMINO. EH, ALLÍ HAY ALGO, UNA PUERTA ABIERTA.

PARECE UN LUGAR AGRADABLE... SI TE GUSTAN LAS COSAS HORRIBLES DE ÉPOCA.
SÍ, PERO, ¿QUÉ NO ES HORRIBLE POR AQUÍ?
¿QUÉ HA PASADO AQUÍ? ¡EH, VOSO-TROS...!
¡AHH! ¡ESTÁN TODOS MUER-TOS!

MAP
FILES
MÁS ARCHIVOS EXTRAÑOS. AL MENOS ESTE MAPA PUEDE AYUDARME A ENCONTRAR UN CAMINO.
NO AYUDA, PERO ME SIENTO MAL POR ESTOS CHICOS.
NADIE MERECE MORIR ASÍ... NI SIQUIERA LOS CIENTÍFICOS DE UMBRELLA.
BUENO, QUIZÁS LOS CIENTÍFICOS DE UMBRELLA...
AYUUDAAA... ME...
¡¿ESTÁS VIVO?!
TÚ ESPERA MIENTRAS YO...
¡BASTARDO!

BLAM
¡COME-TELO!
AHH. EL RESTO DE LA FIESTA.
POR AQUÍ, TORPES.
BLAM
BLAM
¡NO HAY CABEZAS, NO HAY ZOMBIS!

¿SABEIS? LOS ZOMBIS NO DEBERIAN INTENTAR HACERSE LOS LISTOS.
WHACK
SOIS DEMASIADO LENTOS Y ESTUPIDOS.
¡AURRRGHH!
BLAM
BUEN INTENTO, PERO FALLASTE.

HMMM. HAY MÁS DE LOS QUE ME PENSABA.
QUIZÁS LARGARSE SEA LA MEJOR IDEA.
¡AURGHHH!
BLAM
¡ATRÁS, MONSTRUOS!

BLAM
BLAM
PARECE QUE HE ENCONTRADO SUS DORMITORIOS.
CUANDO ACABE CON ELLOS, NO VAN A NECESITAR MÁS LAS CAMAS. SOLO ATAÚDES.
¡AHHHH!

¡ARGGHHHH!
AL MENOS ÉSTE ESTÁ AL TRO LADO DE LA VENTANA.
LA CUAL NO PARECE QUE VAYA A AGUANTAR MUCHO TIEMPO.
BAM
BAM
¡MIERDA!
NO QUIERO VOLVER DE NUEVO AL LABORATORIO...
KRASSSH
AQUÍ VIENE.

BUENO, AL MENOS ESTA VEZ ES SOLO UNO. PUEDO OCUPARME DE ÉL.
¡OH, NO! ¡MÁS!
¡AURGH!
¡Y ME ESTOY QUEDANDO SIN MUNICIÓN!

KERACK
¡SÓLO ME QUEDA UNA BALA!
¡ARGHHHHH!
PUES TIENE QUE VALERME... QUIZÁS SI LOS COLOCO EN EL SITIO PRECISO.
SMASH

¡UN DISPARO!
VMMMMMMM
¡MUCHOS MUERTOS! ¡LA TEORIA DEL DOMINO PUESTA EN PRACTICA!

VAYA UN TIRO CON SUERTE. NO LO VOLVERÍA A REPETIR NI EN UN MILLÓN DE AÑOS.
¡PREMIO!
¡DOS M100PS!
MIS POSIBILIDADES ESTÁN CAMBIANDO.

BAM
BAM
ESTAS ARMAS SON DE ENSUEÑO.
POR FAVOR, DEPOSITE CUALQUIER OBJETO METÁLICO QUE TENGA EN LA CAJA DE SEGURIDAD.
SUPONGO QUE NO PODRÉ METER ESTAS ARMAS ALLÍ DENTRO. ESPERO ENCONTRAR ALGO ÚTIL ALLÍ QUE ME COMPENSE EL RIESGO.
HMMM... CHRIS RE-DFIELD...

¿QUÉ ESTÁS HACIENDO AQUÍ?
¡CLAIRE!
CHRIS REDFIELD. ¿ES UN PARIENTE TUYO O ALGUNA COSA ASÍ?
¿CHRIS? ¡ES MI HERMANO! ¿QUÉ PASA CON ÉL?
AHH, SOIS HERMANOS. BUENO, PARECE QUE UMBRELLA TIENE BAJO VIGILANCIA A TU HERMANO.
¡¿QUE?!
TENGO QUE CONTACTAR CON LEON.
QUIZÁS ÉL PUEDA AVISAR A CHRIS DE QUE LO ESTÁN OBSER-VANDO.
TENGO SUERTE DE PODER CONEC-TARME AL EXTE-RIOR DESDE AQUÍ.
¡JA! ¡BUENA SUERTE!

MIRA, ESE ARCHIVO MUESTRA LA LATITUD Y LA LONGITUD DE ESTE LUGAR.
¿POR QUE NO ENVÍAS LAS COORDENADAS A TU HERMANO Y LE PIDES AYUDA?
CLARO, ¿POR QUÉ NO? LO HARÉ.
EH, ESTOY BROMEANDO. NO HAY FORMA DE QUE PUEDA LLEGAR AQUÍ.
SÍ, ÉL PUEDE.
ESTOY SEGURA.
¡OLVÍDALO, CLAIRE!
NO VENDRÁ. SI CONFÍAS EN LOS DEMÁS, ACABARÁN DECEPCIONÁNDOTE. CRÉEME, LO SÉ.
¿A QUÉ VINO TODO ESO?
SLAMMM
¿QUÉ ES ESE...?

EL EMBLEMA DE UN HALCÓN. APUESTO A QUE ES ALGÚN TIPO DE LLAVE.
¿PERO COMO PUEDO SACARLO SIN ACTIVAR LOS DETECTORES DE METAL?
PIENSA, CLAIRE, PIENSA.
¡TIENE QUE HABER UNA FORMA!
HMMMMM...
¡ESO ES! ¡LA ALEACION INDETECTABLE QUE ENCONTRÉ ANTES!
TG-01
AHORA SÓLO ME HACE FALTA SABER COMO USARLA.
EH... ESO ES UN ESCÁNER...

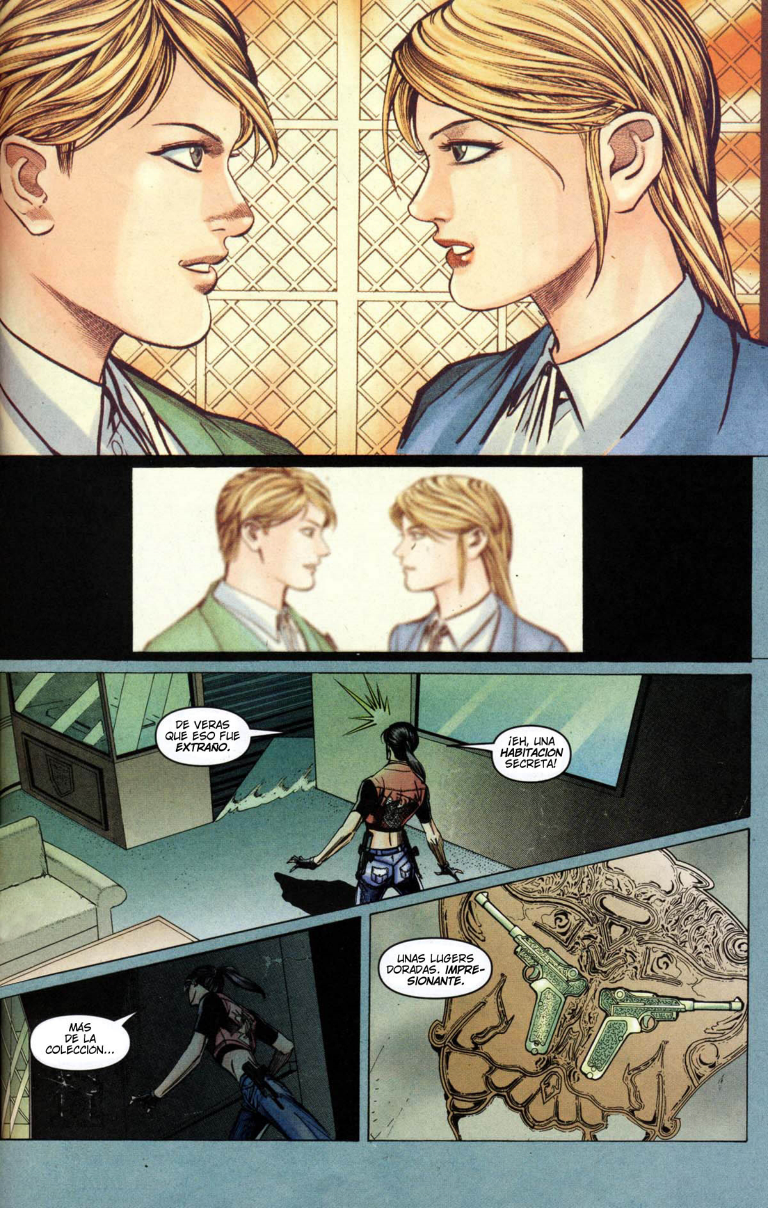
ACTIVANDO EL ESCÁNER 3D MEJORADO...
POR FAVOR, INTRODUZCA EL MATERIAL QUE DESEA ESCANEAR EN EL LUGAR INDICADO DE LA MÁQUINA.
PONDRÉ EL EMBLEMA DEL HALCÓN AQUÍ...
RECOGIDA DE DATOS 3D COMPLETADA.
...Y EL TG-01 EN EL AUTO-DUPLICADOR.
¡PERFECTO! UNA VERSIÓN NO METÁLICA DEL EMBLEMA DEL HALCÓN.
Y AHORA A VER LO QUE HAYA TRAS ESA PUERTA.
SABÍA QUE FUNCIONARÍA. STEVE DEBIÓ HABERSE QUEDADO CONMIGO.

ESPERO QUE LEON HAYA RECIBIDO MI MENSAJE. ME VENDRÍA BIEN AQUÍ ALGO DE AYUDA EXTRA.
¿QUÉ SERÁ ESTE LUGAR? ¡PARECE UN PALACIO!
¿HABRÁ ALGUIEN EN CASA?
¡HOLA...!
¿...HAY ALGUIEN?

HAN ASALTADO ESTE LUGAR. Y ALGUIEN TENÍA UN VERDADERO PROBLEMA CON ESE RETRATO.
NO HAY NADIE EN RECEPCIÓN, SUPONGO QUE TENDRÉ QUE INSCRIBIRME YO MISMA.
ESTO DEBERÍA BASTAR. EL ORDENADOR DICE QUE TODAS LAS PUERTAS ESTÁN DESBLOQUEADAS.
SOLO HAY UN MODO DE SABERLO.
¿HOLA?
¿HAY ALGUIEN AHÍ?
CREO QUE TODOS ESOS ZOMBIS ME HAN ATEMORIZADO. PRONTO ME ASUSTARÉ HASTA DE MI PROPIA SOMBRA.

O QUIZÁS STEVE ESTÉ *ACECHÁNDOME* DE NUEVO...
QUIENQUIERA QUE SEA EL DUEÑO DE ESTE LUGAR TIENE GUSTOS *RAROS.*
Y TENDENCIAS *VIOLENTAS.*
¡PUAJ!

¡UNA HORMIGA GIGANTE!
TIENE UN BOTÓN POR DEBAJO. OH, BUENO, NO SE PUEDE DECIR QUE NO ESTÉ VIVIENDO PELIGROSAMENTE.
KLICK
¡UNA PANTALLA DE VIDEO!
VAYA UN NIÑO EZPELUZNANTE, DEJANDO QUE A ESA POBRE COSA SE LA COMAN LAS HORMIGAS.


DE VERAS QUE ESO FUE EXTRAÑO.
¡EH, UNA HABITACIÓN SECRETA!
MÁS DE LA COLECCIÓN...
UNAS LUGERS DORADAS. IMPRESIONANTE.

¿QUÉ ES ESE RUIDO?
QUIZÁS SEA...
¡QUIETA!
¡NO DISPARES!
BLAM
PAK
PAK

¡REDFIELD!
¿COMO TE ATREVES A INTERFERIR EN MI OPERACION?
¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?
DEJASTE QUE TE CAPTURARAN PARA PODER DIRIGIR TU GENTE HASTA ESTA BASE.
¿QUE?
NO TENGO NI LA MENOR IDEA DE LO QUE ESTÁS HABLANDO, AMIGO.
NO ME ENGAÑAS.
SOY ALFRED ASHFORD. COMANDANTE DE ESTA BASE.

¡JA!
SEGURO QUE ERES DE LOS OFICIALES DE MENOR RANGO DE UMBRELLA.
PAK
ESPECIALMENTE SI ESTÁS AL MANDO DE UNA BASE TAN ATRASADA COMO ESTA.
REDFIELD, ADEMÁS DE SER UNA IGNORANTE, ESTÁS ACABA-DA.
LA FAMILIA ASHFORD ES LA PRIMERA Y LA MÁS REFINADA DEL MUNDO. MI ABUELO ES UNO DE LOS MIEMBROS FUNDADORES DE UMBRELLA.

Y AHORA DIME.
¿POR QUÉ HAS ATACADO ESTA INSTALACIÓN?
¡¿ATACADO?!
POCO DESPUÉS DE QUE TÚ LLEGARAS, MI BASE FUE ATACADA. DEBES HABER INFORMADO A TU GENTE DE SU LOCALIZACIÓN.
EH, SONRISAS... YO ESTABA EN UNA CELDA. NO TUVE NADA QUE VER CON NINGÚN ATAQUE.
¡ESO NO LO PUEDO ACEPTAR! ¿CÓMO PUEDES NEGARLO? MI BASE HA SIDO DESTRUIDA. Y GRACIAS A TI, SE HA LIBERADO EL T-VIRUS EXPERIMENTAL, CREANDO INCONTABLES ZOMBIS Y MONSTRUOS.
HAZ LO QUE QUIERAS, PUES. DE TODAS FORMAS, NO ERES NADA MÁS QUE UNA RATA EN UN LABERINTO. TEN POR SEGURO QUE ME VAS A ENTRETENER UN RATO ANTES DE QUE ME OCUPE DE TI.
HA HA HA HA HA
JESÚS, QUÉ LUNÁTICO.
VOY A SALIR DE ÉSTA.

SOLO TENGO QUE HACER ZIG CUANDO EL HAGA ZAG...
SPANG
SPANG
¡BUF! ASHORD ES UN MAJARA. AUNQUE NO ES QUE LOS DEMÁS QUE ME HAYA ENCONTRADO AQUÍ ESTÉN LO QUE SE DICE CUERDOS...
¡ESTO ES LO QUE ESTABA BUSCANDO! UN MUELLE. QUIZÁS PUEDA LARGARME DE ESTA ISLA DE LOCOS.
ME PREGUNTO QUÉ CONTROLARÁ ESTO...
...PUES A GIRAR LA RUEDA.
SPLASH
¡GENIAL! ¡UN SUBMARINO!

¡MIRA POR DONDE! ALGUIEN OLVIDÓ SUS JUGUETES.
FABULOSO... UNA BALLESTA Y ALGUNAS FLECHAS. ¿QUÉ SOY? ¿ROBIN HOOD?
OH, BUENO... SI TENGO SUERTE PUEDE QUE NO LAS NECESITE. HORA DE DAR UNA VUELTA CON ESTA COSA.
KLANNG
AHH... ESO NO SUENA BIEN. ¡NO ME VAYAS A DEJAR TIRADA AHORA!
DEBE DE HABER ALGUNA RAZÓN PARA QUE EL SUBMARINO SE APAGARA, PROBABLEMENTE UNA MALA RAZÓN.
OTRA PUERTA. CADA VEZ QUE ABRO UNA, ES COMO SI JUGARA A LA RULETA RUSA. SUPONGO QUE HE DE APRETAR EL GATILLO DE NUEVO.
¡MIERDA! ¡ZOMBIS!

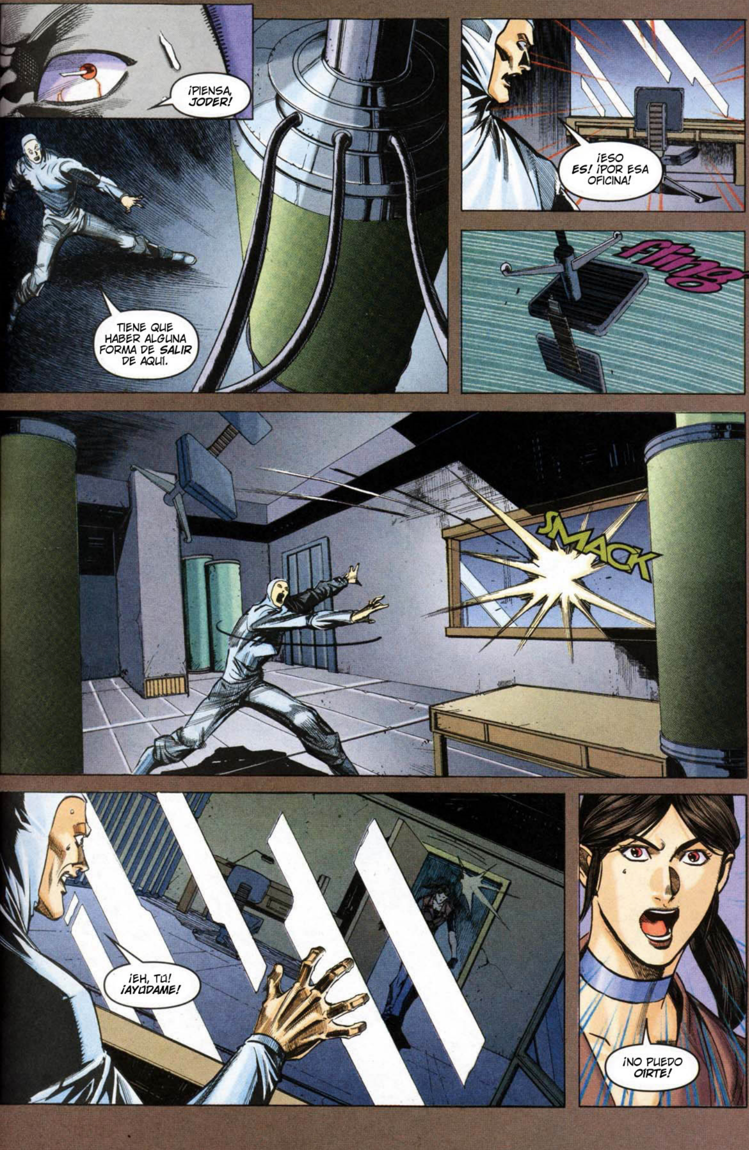
EEEH... ¡DEBE SER LA HORA DE LA CENA!
CHOMP
BITE
UMMMM UGGHHH
PHAM
PHAM
PHAM
¡CUANDO FELICITEIS AL CHEF, NO VAYÁIS A FASTIDIARLA!
¡AURGGHHH!
¿EH? ESO DEBERIA HABERLOS PARADO.

ESTOS TIPOS SON MÁS DUROS QUE LOS ANTE-RIORES.
HORA DE CAMBIAR DE ARMAS.
DESPUES DE TODO, QUIZÁS ESTO SIRVA PARA ALGO.
KA-BLAM

¡GUAU! ¡FUNCIONO MEJOR!
¡¿EH?! ¿ESTÁIS DE BROMA?
¡AUGHHHH!
¡ALTO!
¡MORID, BASTARDOS! ¡MORID!
VFFT
VFFT
VFFT

VFFT
VFFT
VFFT
VFFT
VFFT
VFFT
SPLUSH
SPLOCK
VAYA ASQUERO-SIDAD.
ESPERO QUE HAYA SIDO EL ÚLTIMO. YA HE VISTO BASTANTES TRIPAS DE ZOMBIS POR HOY.

NO LEJOS DE CLAIRE...
NO...
...NO ME MEREZCO ESTO...
...NO QUERÍA HACER DAÑO A NADIE.
¡¿POR QUÉ YO?!
¡NO!
NO PUEDE SER TAN FUERTE.
¡AYUDA!
¡DEJADME SALIR!
KRACK
ARRRRHHHH
¡NO!


¡PIENSA, JODER!
TIENE QUE HABER ALGUNA FORMA DE SALIR DE AQUÍ.
¡ESO ES! ¡POR ESA OFICINA!
FLING
SMACK
¡EH, TÚ! ¡AYÚDAME!
¡NO PUEDO OÍRTE!

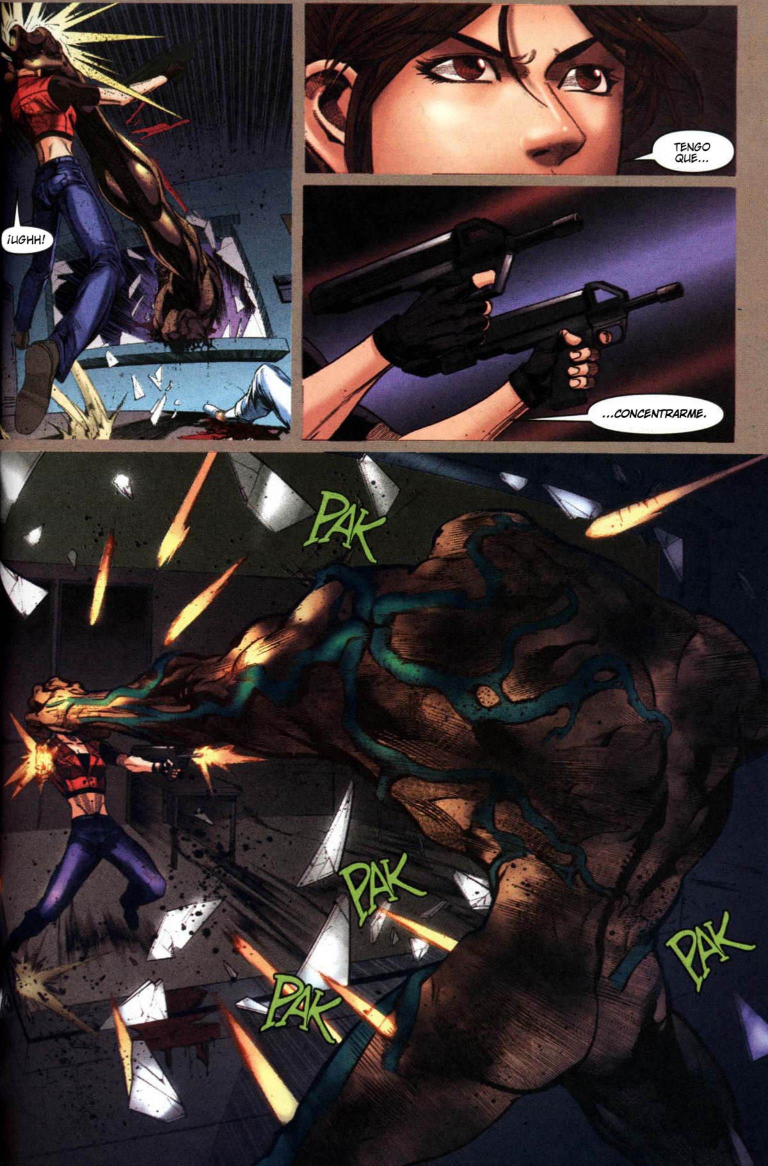
...
NO SE CÓMO ABRIR ESA PUERTA.
...
¡TEN CUIDADO!
¡NO!

ARGGHHHHH
¡NO! ¡DÉJALE!

Spack
Spack
QUIZÁS PUEDA ROMPER EL CRISTAL. TENGO QUE MATAR A ESA COSA ENSE-GUIDA.
AYUUUDA...
...MEEEE...
SPLAT

OH...
¡...NO!
ARGGHHH
ARGGGHHH
¿PERO QUÉ HE HECHO?

ARGGGHHH


¡UGHH!
TENGO QUE...
...CONCENTRARME.
PAK
PAK
PAK
PAK

PAK
PAK
PAK
PAK
PAK
BLAM
QUIZÁS PUEDA A-CERTAR...
BLAM
¡...A ESE RECIPIENTE!
KA-BLAM

AIERGHHH
SLAMM
BLAM
¡LÁR-
GATE!
BLAM
ESA COSA
QUEMABA DE
VERDAD. ¡ADIOS Y
VIENTO FRESCO!
ARGGHH

DETECTADA CONTAMINACIÓN BIOLÓGICA.
¡AY, DIOS!
NIVEL 3.
CERRANDO PUERTAS DE EMERGENCIA.
EVACUAR INME-DIATAMENTE A TODO EL PERSONAL.
¡UNGH!

¡AHHH!
SLAM
LO CONSEGUÍ.
AL MENOS ESA COSA SE HA QUEDADO *ATRAPADA.*
NO SE OYE NINGÚN **ZOMBI** TRAS ESA PUERTA. ¿PERO QUÉ **BOTÓN...?**
PINTO, PINTO, GORGO...
¡...RITO!

GENIAL. LA HABITACIÓN ESTÁ VACÍA...
...PERO JURARÍA QUE ME ESTÁN OB-SERVANDO.
¡TE TENGO EN LA MIRA, REDFIELD!
¡EH! ¡UNA MIRA LÁSER!
BLAM

BLAM
ERES UN PÉSIMO TIRADOR, ASHFORD.

BLAM
BLAM
BLAM
PODRIA ESQUIVAR TUS BALAS TODO EL DIA.
YO TAMBIEN PUEDO JUGAR ASI.
MALDITO SEAS, ASHFORD. ESTO NO ES UN JUEGO.
¡UGH!
BLAM
NO ESTOY TIRANDO A DAR, REDFIELD. TE QUIERO VIVA.

PAK
PAK
PAK
DE ESTA FORMA ES MÁS DIVERTIDO.
KA-PING
KA-BOOM
QUÉDATE DONDE ESTÁS, REDFIELD.
NI PENSARLO. ESTO SE ACABA YA.
NO ESTOY LISTO PARA UN ENCUENTRO CARA A CARA. PERO YA LLEGARÁ EL MOMENTO...

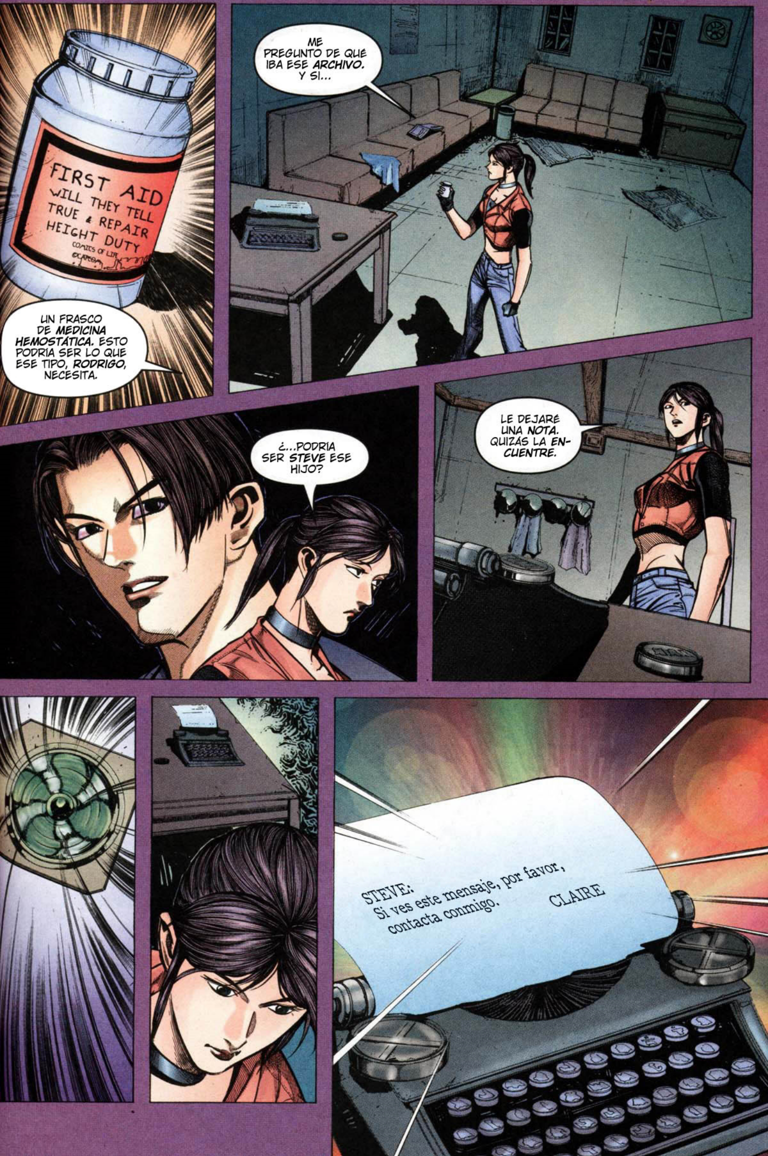
SE FUÉ. ES TAN RÁPIDO COMO LOCO.
GENIAL, AUNQUE ME ESTOY QUEDANDO SIN MUNICIÓN.
HMM... VAYA LUGAR. AHÍ FALTA ALGO.
DEBERÍA ECONTRAR LO QUE HABÍA ALLÍ.
QUIZÁS HAYA ALGUNA COSA POR AQUÍ.
O NO. ES-TO SE PARECE MÁS A DONDE GUARDAN LOS ARCHIVOS.

PARECE SER QUE HAN ACCEDIDO A ESTE ARCHIVO HACE POCO. QUIZÁS PUEDA ENCONTRAR UNA PISTA DE COMO LARGARME DE AQUÍ.
NUESTROS AGENTES LOCALIZARON LA UBICACIÓN DEL TRAIDOR.
SE INFILTRARON RÁPIDAMENTE EN SU CASA.

PENSO QUE PODRIA ESCON-
DERSE DE NOSOTROS.
SE EQUIVOCO.
AMENAZARON A NUES-
TROS AGENTES...
...Y REACCCIONARON DE
LA FORMA APROPIADA.

HUBO UNA BAJA ENTRE LOS CIVILES...
PERO EL TRAIDOR FUE PUESTO BAJO CUSTODIA.
SU HIJO AHORA SABIA DEMASIADO.

LO MANTENEMOS DETENIDO AQUÍ. PODRÍA SER UNA HERRAMIENTA ÚTIL PARA NEGOCIAR.


FIRST AID
WILL THEY TELL
TRUE & REPAIR
HEIGHT DUTY
UN FRASCO DE MEDICINA HEMOSTÁTICA. ESTO PODRÍA SER LO QUE ESE TIPO, RODRIGO, NECESITA.
ME PREGUNTO DE QUÉ IBA ESE ARCHIVO. Y SI...
¿...PODRÍA SER STEVE ESE HIJO?
LE DEJARÉ UNA NOTA. QUIZÁS LA EN-CUENTRE.
STEVE:
Si ves este mensaje, por favor,
contacta conmigo. CLAIRE

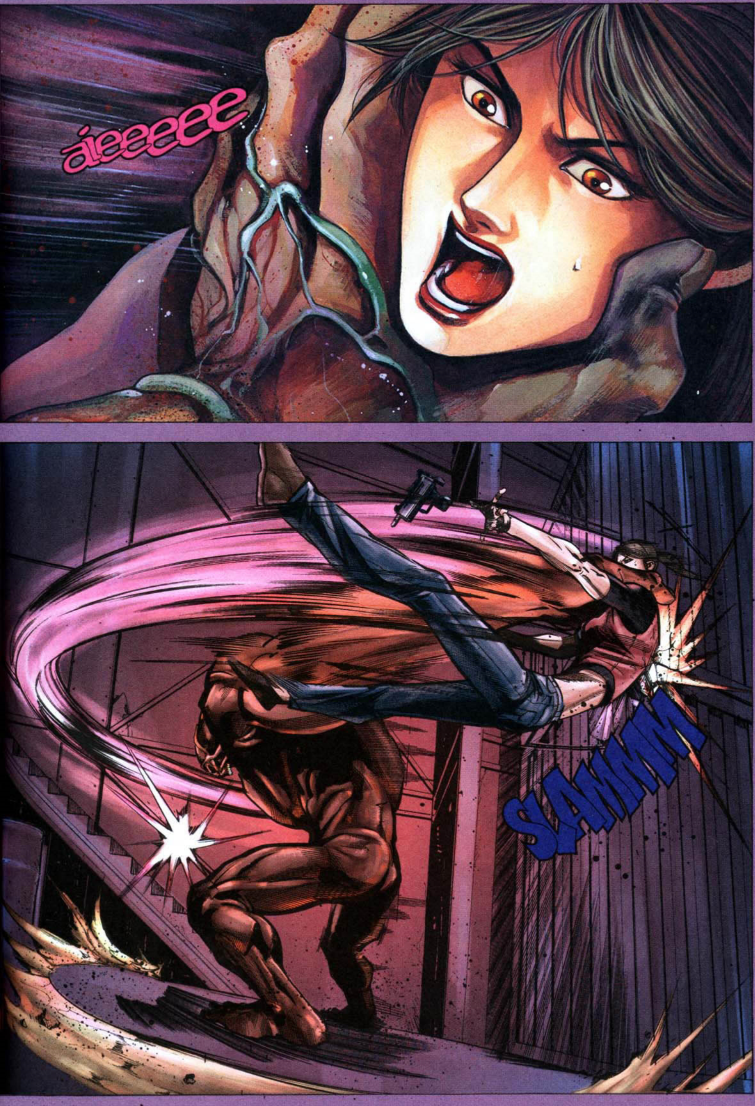
¡OTRA PUERTA DESLIZANTE!
¡ATRAPADA!
¡BIENVENIDA, CLAIRE!
CONSIDERA DONDE ESTÁS COMO UN CAMPO DE JUEGOS QUE HE PREPARADO ESPECIALMENTE PARA TI.
¡JIII! ¡JIII! ¡JIII! ¡JIII!

POR FAVOR, SIGUE DIVIRTIÉNDOME. NO ME DECEPCIONES MURIENDO DEMASIADO PRONTO.
¡POR ESO QUIERO QUE LO DISFRUTES! ¡JIII! ¡JIII! ¡JIII!
¡ES ASHFORD!
MENUDO CHIFLADO.
LO ÚLTIMO QUE NECESITO SON MÁS PRO-BLEMAS.
¡EH! ¡MARAVILLOSO!
¡AMETRA-LLADORAS!
¡MIERDA! ¡NO TIENEN MUNICIÓN!

¡BINGO!
CUANDO COJA ESAS BALAS PODRÉ ENFRENTARME A LO QUE SEA...
¡NO!
ARGGHHH
ARGGHHH
¡ES ESA COSA DEL LA-BORATORIO!

SLAM
ARGGHHHHH
¡TIENE QUE HABER MÁS DE *UNA* MANERA DE SALIR DE AQUÍ, RISITAS!
ESPERO.

LE LLEVO BASTANTE VENTAJA.
SOLO UN PAR DE PASOS MÁS Y...
¡MIERDA!
ARGH
¡PUEDE SALTAR!
ARGGHHH


aieeeeee
SLAMMM

HELP
MM... NO...
...VOY A...
...RENDIRME.

¿ME LLA-
MASTE?
¡STEVE!

¡JA! ¡ESTO ES GENIAL!
NO TE PREOCUPES CLAIRE, TU CABALLERO DE BRILLANTE ARMADURA ESTÁ AQUÍ.
LAS LUGERS DORADAS...

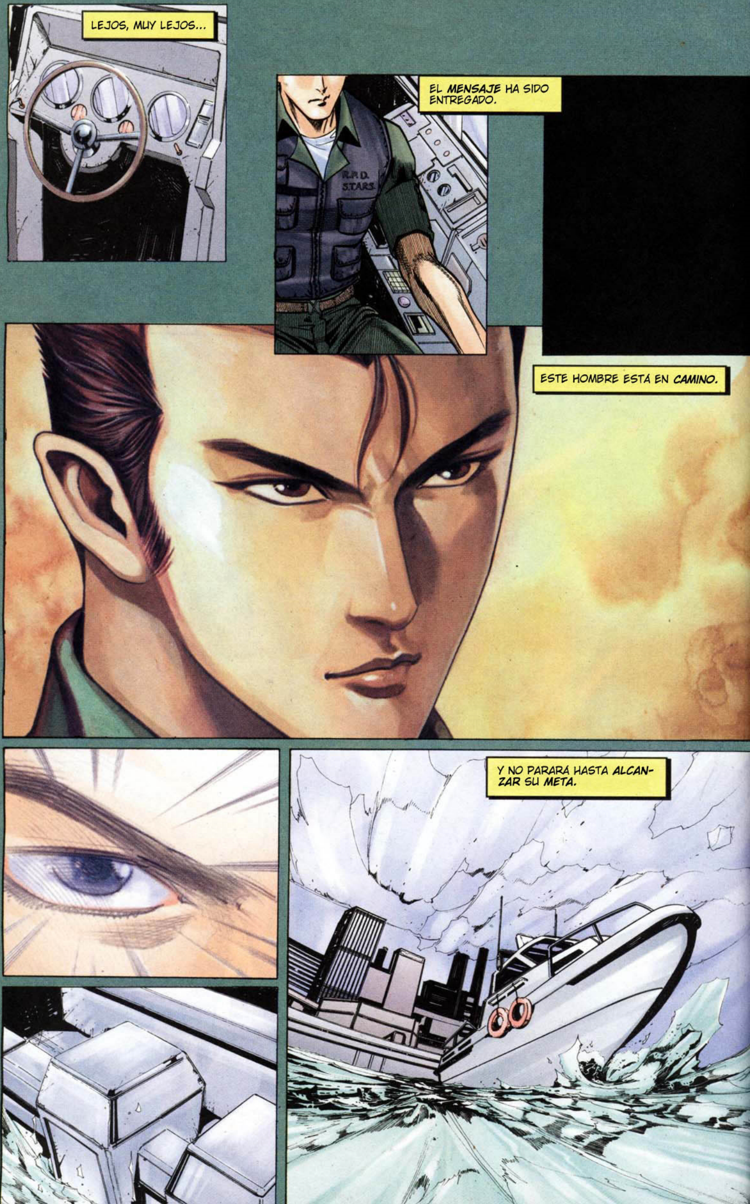
¡DAME UNA DE ÉSAS!
¡JA! ¡NO NECESITO ARMAS PARA ACABAR CON ESTA COSA!
KICK
ARGGHHH

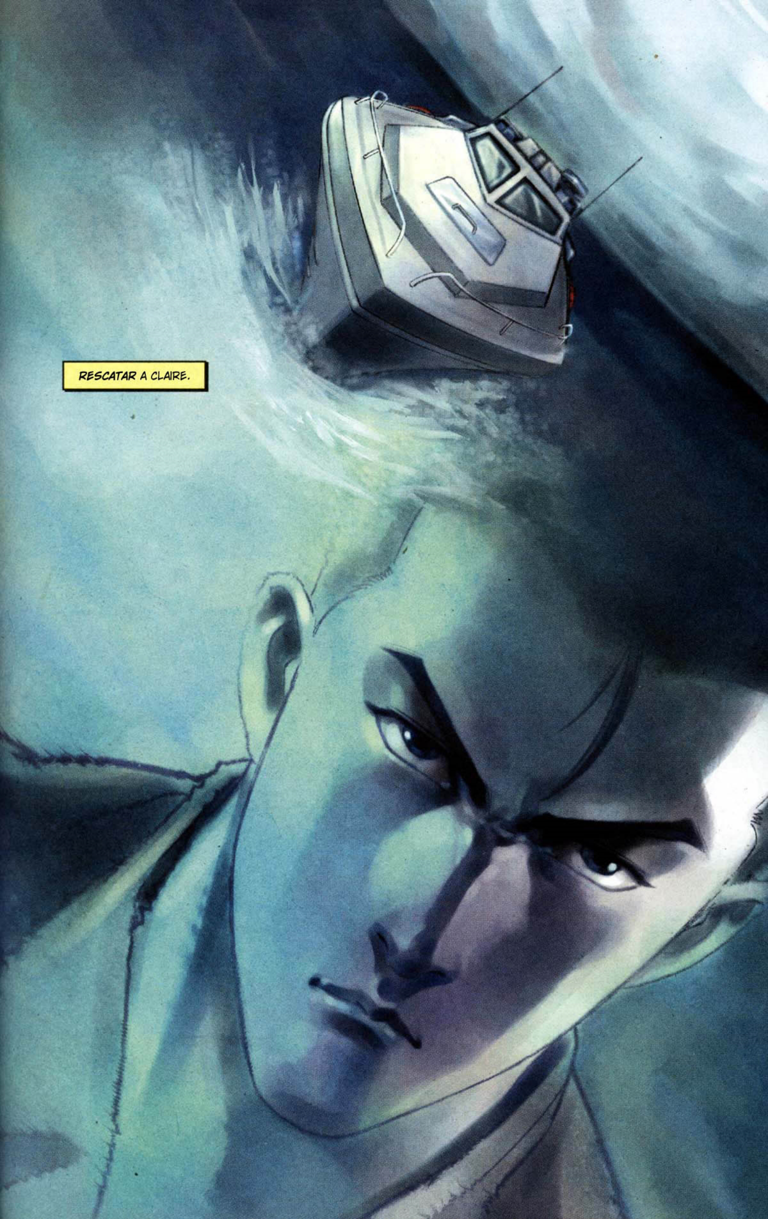
ARGHH
¡FALLASTE!
KICK
¡DETRÁS DE TI, MONSTRUO!
ARGUGHH
¡DIME SI QUIERES MÁS!

¡PORQUE LO TENGO JUSTO AQUI!
ARGGGHHHH

¡ESTO TE VA A DOLER!
ARGHHH

SPLAT


LEJOS, MUY LEJOS...
EL MENSAJE HA SIDO ENTREGADO.
R.P.D. S.T.A.R.S.
ESTE HOMBRE ESTÁ EN CAMINO.
Y NO PARARÁ HASTA ALCANZAR SU META.


RESCATAR A CLAIRE.

UN TRABAJO QUE ALGUIEN MÁS ESTÁ HACIENDO AHORA MISMO.
WHACK
THUNK
ESTA COSA ES TAN DURA COMO PARECE.
KICK
¡MENOS MAL QUE YO LO SOY MÁS!

WHUMP
¡¿TIENES SUFICIENTE?!
BUENO, TENGO UNA SORPRESITA MÁS.
PHAM
PHAM
PHAM

¿ESTÁS BIEN, DAMISELA EN APUROS? TIENES SUERTE DE QUE VINIERA.
ME LAS HABRÍA APAÑADO, PERO GRACIAS POR LA AYUDA EN EL MOMENTO JUSTO.
¿CÓMO ME ENCONTRASTE?
PUES POR TU NOTITA.
OH SÍ, LA NOTA...
ASÍ QUE ME HAS ESTADO ACECHANDO.
NO ACECHANDO, CLAIRE.
SÓLO... ESTABA PREOCUPADO...
NO DIGAS NADA, STEVE.
PERO...
TEN, COGE ÉSTAS.
¿AMETRALLADORAS? ¿PARA MÍ?
NO ES UN REGALO, SINO UN CAMBIO.

¿POR MIS LUGERS?
¡VALE, NO HAY PROBLEMA!
ESTAS SON AHORA MIS ARMAS. ¡MUY BIEN!
¡¿QUE?! ¡EH! ¡ESTAS COSAS ESTÁN VACIAN!
KICK
ME HAS ENGA-ÑADO.
SON MUY GUAIS.
¡CÁLMATE! HAY UN MONTON DE MUNICION AHÍ ARRIBA.

¡AU! ¡MI ESPALDA!
ESTATE QUIETO. PARECES UN CRÍO.
PESAS MÁS DE LO QUE PARECE. DATE PRISA.
¿CONTENTO?
YA QUE TU CABALLERO HA HECHO ACTO DE PRESENCIA...
...PUEDE UNIRSE A TI EN TU CAÍDA HACIA LA MUERTE.
¡¿QUÉ?!
¿QUIÉN ES ESE?
ES ESE MAJARA, ASHFORD...
VVRRRRRR
PARECE COMO...
...SI ESTUVIÉRAMOS BAJANDO.

ES QUIEN HA PUESTO TODAS ESAS *TRAMPAS MORTALES.*
¿QUIÉN ES ASHFORD?
DICE QUE ÉL ESTÁ A CARGO DE ESTA BASE. TIENE ALGO QUE VER CON **UMBRELLA.**
¿UMBRELLA?
ODIO A ESOS TIPOS.
¡ARGGGHHH!
ESPERA **AQUÍ,** CLAIRE.
¡STEVE, NO...!

TEN CUIDADO, STEVE...
HORA DE PROBAR MIS NUEVOS JUGUETES.
PHAM
PHAM
PHAM
PHAM

SPLACK
SPLAT
KLA-PING
KA-BOOM
PHAM
PHAM
¡ES COMO CORTAR MANTEQUILLA CON UN CUCHILLO!

¡VENID A POR MÍ, MONSTRUOS DE UMBRELLA!
TIENE QUE HABER MÁS DE VOSOTROS POR AQUÍ.
¡STEVE!
¡STEVE! ¿¿A DÓNDE HAS IDO?

TENGO QUE SEGUIR...
¡STEVE!
ESPERA. TENGO QUE HABLAR CONTIGO.
¿Y QUÉ TE DETIENE?

¿ESTO?
STEVE... ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
ESTO ES TODO CON LO QUE PUEDO CONTAR, CLAIRE. SON MÁS DE FIAR QUE CUALQUIER OTRA COSA.
¡APARTA ESO!
¿MÁS QUE LA GENTE?
DIME, STEVE. ¿QUÉ ES TABAS HACIENDO AQUÍ?
¿QUIÉN TE TRAJO AQUÍ? ¿DÓNDE ESTÁ TU FAMILIA?

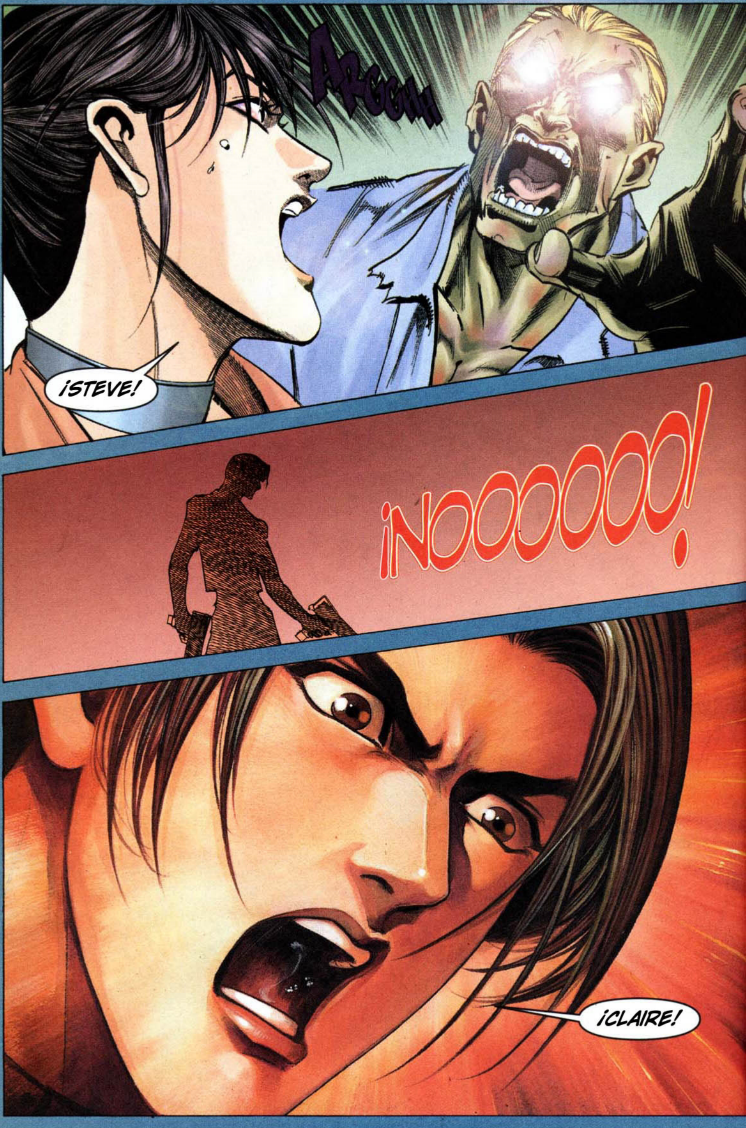
¡CALLATE! NO QUIERO HABLAR DE ESO.
PHAM PHAM PHAM
¿ESO HACE QUE TE SIENTAS MEJOR, STEVE?
CREO QUE TIENES ALGÚN PROBLEMA...

NO IMPORTA.
SÓLO VAYÁMONOS.
VRRRRR
TRATA DE SEGUIR EL RITMO, CLAIRE
NO TE PREOCUPES POR MÍ. SE CUIDAR DE MÍ MISMA.

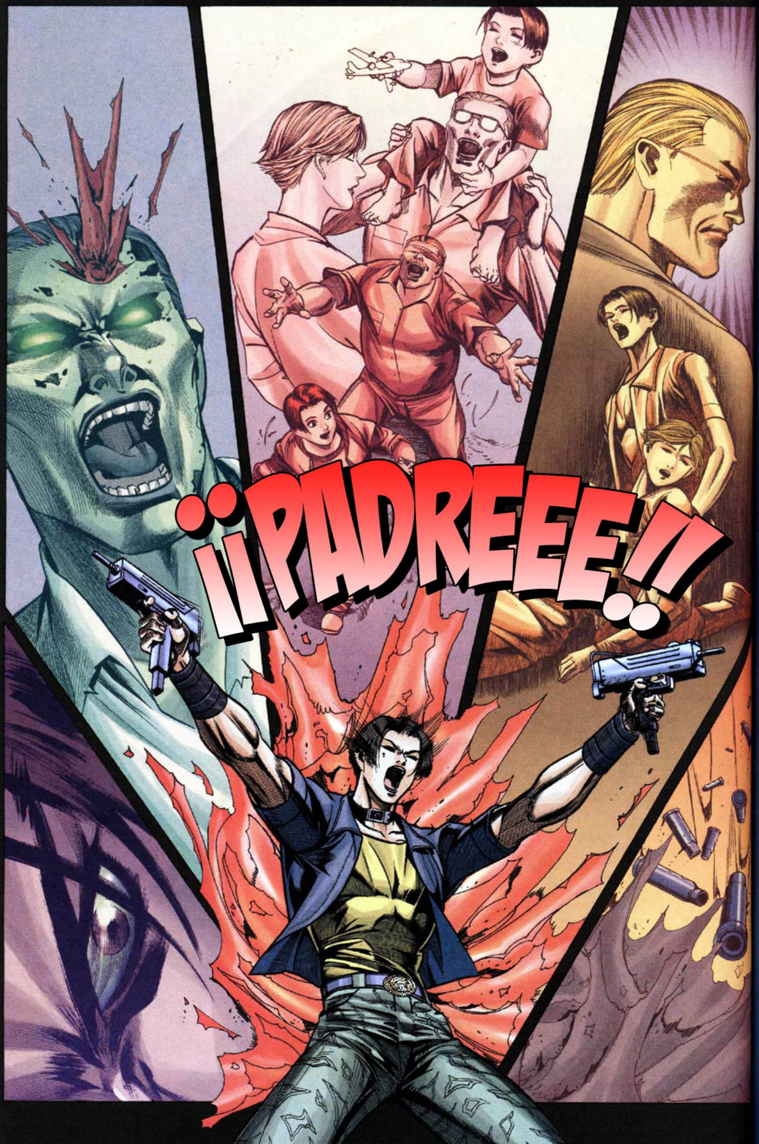
STEVE, CUIDADO, EL SUELO...
kreeeaak
¡¿EH?!
CLAIRE, ¿ESTÁS *BIEN*?
¡ESTOY *ATRAPADA*!
¡STEVE! ¡*DETRÁS* DE TI!
¡¿Y AHORA *QUÉ*?!

ARGH
ARGGHH
NO. NO PUEDE SER...
¡NOOOOOO!
ARGGHHHHH

¿QUÉ TE PASA, STEVE?
¡MÁTALO!
¡ESPERA!
¡DISPA-RALE!
¡NO PUEDO!
ARGGH!??


ARGGHH
¡STEVE!
¡NOOOOOO!
¡CLAIRE!

PHAM
PHAM
PHAM
PHAM
¡¡PADRE!!
¡STEVE! NO, NO PUEDE SER...


¡¡PADREEE..!!

¿¿POR QUE??
INTENTE...
...NO ESCUCHAR...
...NO...
...

¡NOOOOO!

...
STEVE, ¿QUIERES CONTÁRMELO...?
MI PADRE SOLÍA TRABAJAR PARA UMBRELLA. LES ROBO INFORMACIÓN, INTENTANDO VENDERLA AL MEJOR POSTOR.
LO DESCUBRIERON.
ENTONCES MATARON A MI MADRE...
...Y NOS TRAJERON AQUÍ.
FUE UN IDIOTA POR HACER ALGO TAN IMPRUDENTE...
...TAN ESTÚPIDO.
OH, STEVE...
...LO SIENTO MUCHO, HAS DEBIDO...

NO IMPORTA. DEBO DE ENCONTRAR UNA SALIDA DE AQUÍ.
MUCHAS HABITACIONES Y MUY POCO EN ELLAS.
¿EH?
UNA ESPECIE DE GALERÍA DE ARTE... ¡CON UN CUADRO DE LA PROPIA HABITACIÓN!
ES EXTRAÑO... HAY COSAS EN ESE CUADRO QUE NO ESTÁN EN ESTA HABITACIÓN.

¡UNA PLACA DE UN ÁGUILA!
Y ALGO DONDE PODER METERLA.
Y TAMBIEN QUEDA ESPACIO PARA PONER UN MONTON DE MUNICION.
BASTA DE PERDER TIEMPO. TENGO QUE ENCONTRAR A RODRIGO Y DARLE ESTA MEDICINA...

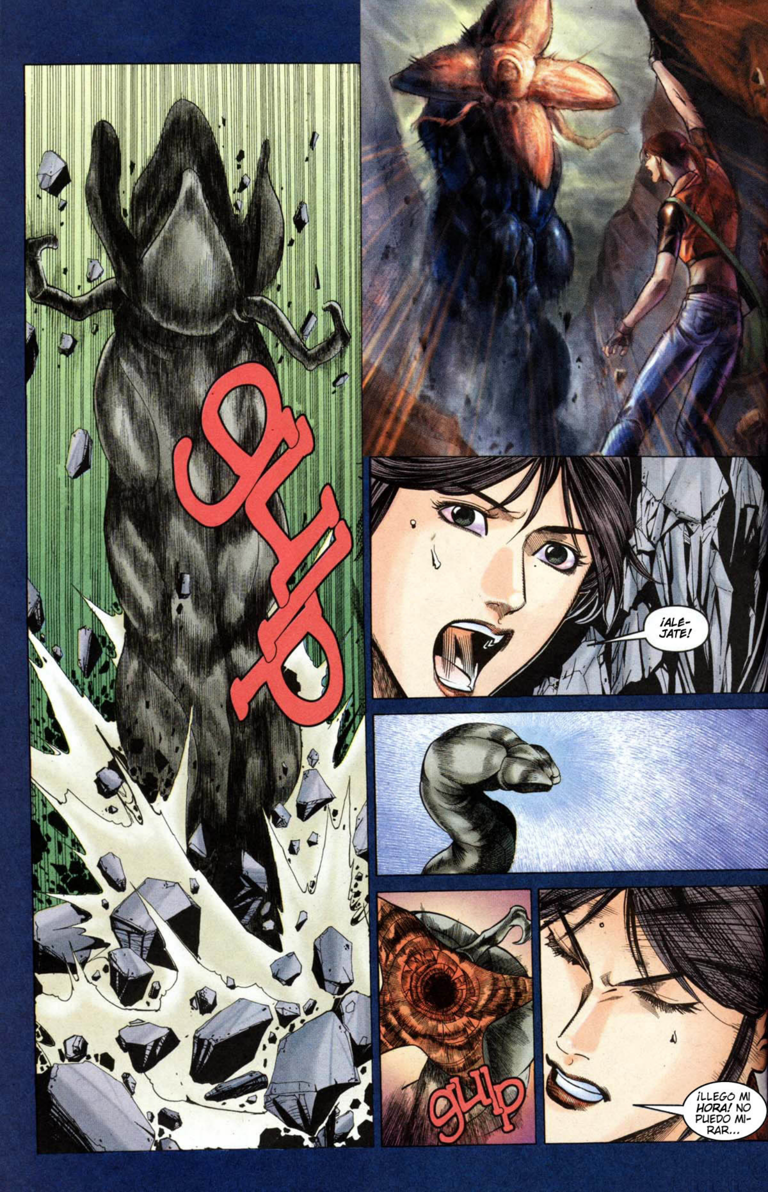
...ANTES DE QUE SEA DEMASIADO TARDE.
Grrrrrrr
Grrrrrrowwlll
Grrrrrrrr
Grrrrr
Grrr

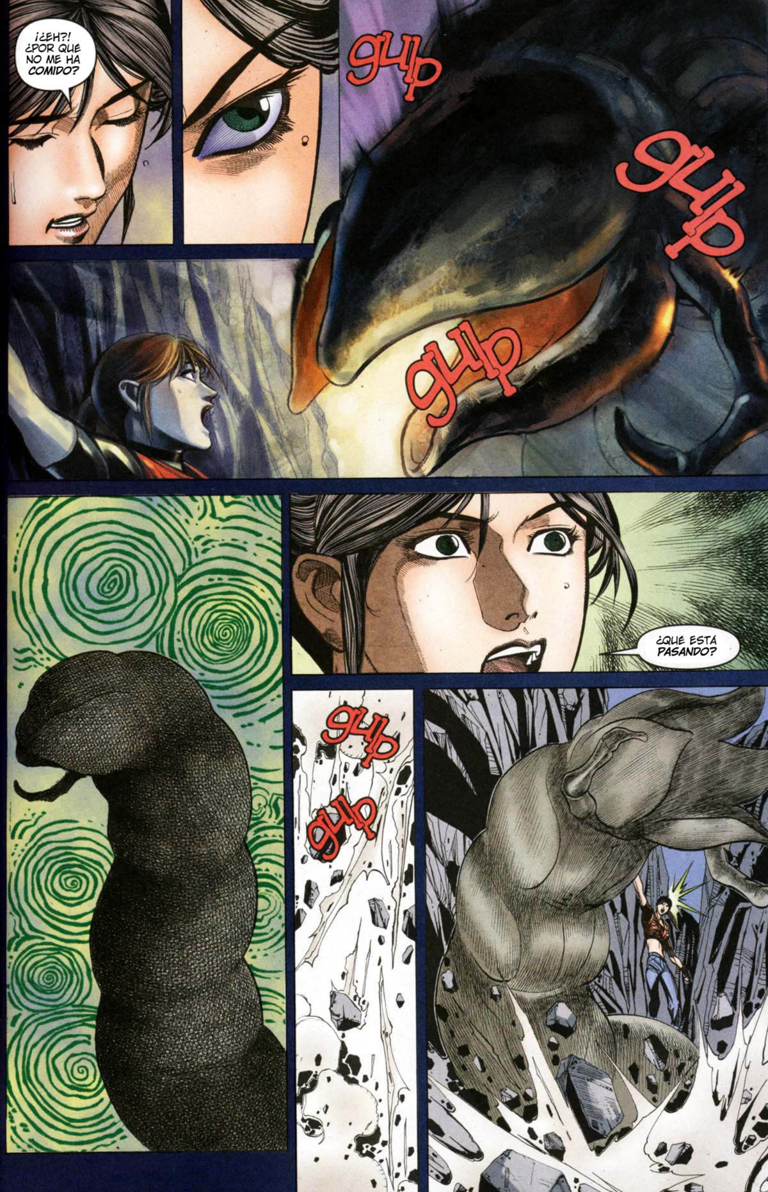
¡PERROS ZOMBIS!
¡ATRÁS, CHICOS!
SMACK
PHAM
PHAM
¡HORA DE PROBAR LAS LUGERS!
¡SÍ! VAN COMO LA SEDA.

¡YA QUEDA POCO!
¿PERO QUÉ ES ESO...?
¡UN TEMBLOR!
¡EL SUELO SE ESTÁ ABRIENDO!
GRULL
GRULL

GRUUUUUL
TENGO QUE AGARRARME...
GRUUUUL
ME RESBALO...
NOOOOOOOO
ESO PARECE...

GULLUPP
¡¿UNA BABOSA GIGANTE?! ¡GLUB!


GULP
¡ALE-
JATE!
GULP
¡LLEGO MI HORA! NO PUEDO MI-RAR...


¡¿EH?! ¿POR QUÉ NO ME HA COMIDO?
gulp
gulp
gulp
¿QUÉ ESTÁ PASANDO?
gulp
gulp

ME-ME TENÍA A SU MERCED. NO CREO QUE TUVIERA LA INTENCIÓN DE HACERME DAÑO.
PERO ESO SÍ, HA DESTROZADO TODA LA ZONA.
HE DE SEGUIR... SE LO DEBO A RODRIGO.

NO HAY TIEMPO PARA ZOMBIS.
PHAM
PHAM
PHAM
¡¿EH?!
¡QUIETA!
¿QUÉ ESTÁS HACIEN-DO AQUÍ?

¡ESTO!
¡MEDICINA HE-MOSTÁTICA! ¿POR QUÉ ME ESTÁS AYUDANDO?
PUEDE QUE PORQUE TÚ SEAS UNA DE LAS POCAS COSAS VIVAS QUE HAY POR AQUÍ. O PUEDE QUE PORQUE ME HICIERAS UN FAVOR AL LIBE-RARME. ¿TIENES ALGO EN CONTRA?
GRACIAS.
Y DEJA DE ESTAR COMIÉNDOTE LA CABEZA A OSCURAS. VOY A DEJARTE MI ENCENDEDOR. FUE UN REGALO DE MI HERMANO.
¿TU HERMANO? PERO... VALE, GRACIAS.
DÉJAME QUE TE DÉ ALGO A CAMBIO. TEN, UNA GANZÚA. NUNCA SE SABE SI ALGUNA VEZ PUDIERAS NECESITARLA.

¿HAY ALGO MÁS QUE PUEDA HACER?
HACIA MUCHO TIEMPO QUE NO AYUDABA A NADIE.
BUENO... VEAMOS, ¿QUÉ ES LO QUE SABES ACERCA DE ESTE LUGAR?
ENCONTRE UN EMBLEMA CON UN ÁGUILA EN ÉL.
SÍ, LO CONOZCO. DEJA QUE TE MUESTRE DONDE VA.
AHH. ESO ES, JUSTO EN LA HABITACIÓN QUE TIENE LA GUILLOTINA.

¡¿GUILLOTINA?! ¿CUÁNDO VOY A APRENDER...? OH, BUENO, ¡AL MENOS LO INTENTARÉ!
¡BUENA SUERTE!
AHÍ ESTÁ LA CORTA-CABEZAS.
¡Y LA PUERTA!
¡ENCAJA BIEN!

OH, ESTUPENDO. ZOMBIS DETRÁS DE MÍ Y SE ACERCAN RÁPIDO.
ARRGGH
SÓLO TENGO QUE METERME POR AQUÍ Y LOS DEJARÉ ATRÁS
ARGH
NOOO!
¡ESTOY RODEADA!

ARGHHH
¡APARTAOS!
¡SON DEMASIADO FUERTES!
ARGHH
¡HAY ALGO MÁS QUE VIENE A POR MI!
SKREECH
¡OH, NO, UN MURCIELAGO!
SKREECH
¡LOS ODIO!

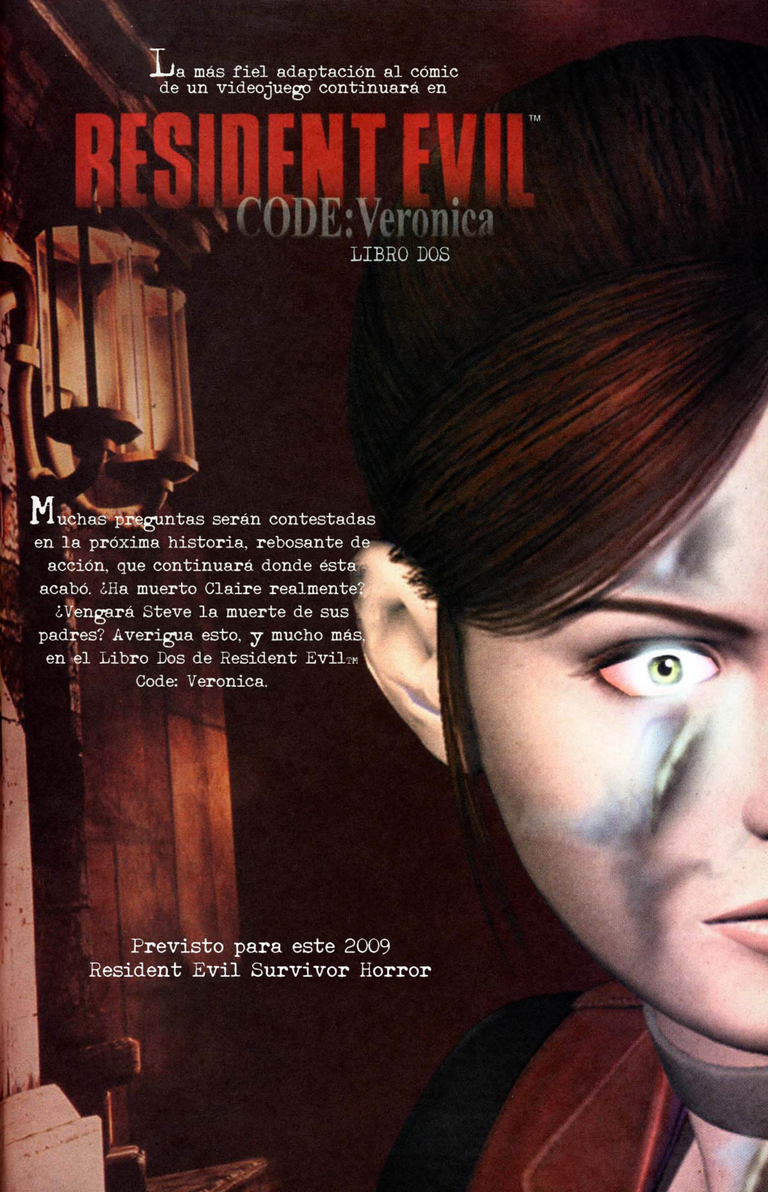
MIENTRAS LAS COSAS SE PONEN MAL PARA CLAIRE, STEVE ESTÁ REALIZANDO UNA TAREA TERRIBLE.
KER-ACHK
DESCANSA EN PAZ, PAPÁ.
TE PERDONO.

DEBO ENCONTRAR A CLAIRE.
¡NO DEBÍ HABERLA DE-JADO SOLA!
NOOO!
SI ALGO LE SUCEDIERA A ELLA...

¡OH, DIOS, NO!
¡EL GUANTE DE CLAIRE!
¡ELLA TIENE QUE ESTAR BIEN!
¡CLAIRE!

¡CLAIRE! ¡¿DÓNDE ESTÁS?!
¿EH? ¿CLAIRE, UNA ZOMBI?
¡NO PUEDE SER!
¡NOOOO!
PHAM
PHAM

¡NOOOOOO!
Y AHORA TAMBIÉN POR CLAIRE.
UMBRELLA HA DESTRUIDO A TODOS LOS QUE ME IMPORTABAN.
YA ES HORA DE QUE PAGUEN.
POR MI MADRE...
POR MI PADRE...
LA VENGANZA SERÁ MIA. ¡LO JURO!
CONTINUARÁ EN RESIDENT EVIL CODE: VERONICA, LIBRO DOS.
257


La más fiel adaptación al cómic
de un videojuego continuará en
RESIDENT EVIL™
CODE:Veronica
LIBRO DOS
Muchas preguntas serán contestadas en la próxima historia, rebosante de acción, que continuará donde ésta acabó. ¿Ha muerto Claire realmente? ¿Vengará Steve la muerte de sus padres? Averigua esto, y mucho más, en el Libro Dos de Resident Evil™ Code: Veronica.
Previsto para este 2009
Resident Evil Survivor Horror

Resident Evil™

Code: Veronica

Libro Uno

Tras escapar a duras penas de una muerte horripilante en Raccoon City, Claire Redfield busca pistas para poder encontrar el paradero de su hermano desaparecido, Chris. Pero su búsqueda la lleva a ser recluida por la malvada Corporación Umbrella en una isla remota. Cuando la isla es atacada, se liberan zombis carnívoros, bestias monstruosas y extrañas mutaciones de Umbrella. ¡En su camino hacia la libertad, Claire debe enfrentarse a sus peores miedos y a aprender a confiar en un improbable aliado!

Una de las experiencias interactivas más populares alcanza nuevas cotas de terror con RESIDENT EVIL CODE: VERONICA. Adaptado del juego al cómic en Hong Kong, esta vertiginosa historia ha sido traducida recientemente al español. Todo el arte dinámico de la versión de Hong Kong, al tradicional estilo manga, está contenida en esta edición exclusiva para RESH.

1-56389-899-3
DIRECT SALES
$14.95 US/ $24.95 CAN

CAPCOM®

Resident Evil Survivor Horror
http://www.residentevilsh.com